Čítanie z Knihy Sirachovca. Das Lesen asu dem Sirachbuch.

V tichosti vypočuj slovo, Sei schnell bereit zum Hören

aby si mu rozumel, und lass dir Zeit

a s rozvahou prednes správnu odpoveď! freundlich zu antworten.

 Ak sa rozumieš veci, povedz o tom blížnemu! Verstehst du etwas von der Sache, so erkläre es deinem Nächsten,

Ak však nie, polož si ruku na ústa, wenn nicht, so halt deinen Mund.

aby ťa nepristihli pri nerozumnom slove Denn Reden bringt Ehre,

 a nezahanbili ťa. aber Reden bringt auch Schande;

 Rozumný človek získa si rečou česť a chválu, und der Mensch kommt durch seine eigne Zunge zu Fall

ale jazyk nemúdreho mu privedie záhubu. Mache niemand heimlich schlecht,

Nedopusť, aby ťa nazvali klebetárom, und rede nicht hinterhältig!

a nech ťa nepodchytia v reči Denn über den Dieb kommt Schande,

a nezahanbia ťa!

Zlodejovi hrozí zahanbenie a trest, doch schlimmer Tadel über den Doppelzüngigen.

 však najpotupnejšie je

označiť niekoho za (človeka) dvojakého jazyka;

 ale aj na klebetára padá nenávisť, odpor a potupa.

Spravodlivo si počínaj! Achte nichts gering,

Rovnako v malom i vo veľkom! es sei klein oder groß;

**R: Pán kraľuje, oslavujme ho. R: Господь царствует, хвалите его.**

Pán kraľuje, velebou sa zaodel. Господь царствует, Он облечен величием,

 Zaodel sa, Pán, velebnosťou sa prepásal. облечен Господь могуществом препоясан,

Tak upevnil zemekruh, že sa nezachveje. потому вселенная тверда, не подвигнется.

 Pevný je tvoj trón oddávna, ty si od vekov. Престол Твой утвержден искони, Ты – от века.

Veľmi vierohodné sú tvoje svedectvá, Откровения Твои несомненно верны.

Tvojmu domu, Pane, Дому Твоему, Господи,

patrí posvätná ústa po všetky časy принадлежит святость на долгие дни.

**ALELUJA**

Syn človeka prišiel, aby slúžil The Son of Man came to serve
a  dal výkupné za mnohých. and to give his life as a ransom for many.

**Čítanie zo svätého evanjelia podľa Lukáša. A reading from the holy Gospel according to Luke.**

**Keď sa Ježiš osamote modlil , Once when Jesus was praying in solitude,
a boli s ním učeníci, and the disciples were with him,
opýtal sa ich: „Za koho ma pokladajú zástupy?“ he asked them, “Who do the crowds say that I am?”
Oni mu odpovedali: „Za Jána Krstiteľa, iní za Eliáša They said in reply, “John the Baptist; others, Elijah;
a iní hovoria, že vstal z mŕtvych jeden z dávnych prorokov.“ still others, ‘One of the ancient prophets has arisen.’”
„A vy ma za koho pokladáte?“, opýtal sa ich. Then he said to them, “But who do you say that I am?”
Odpovedal Peter: „Za Božieho Mesiáša.“ Peter said in reply, “The Christ of God.”
Ale on im dôrazne prikázal, He rebuked them and directed them**

**že to nesmú nikomu povedať, not to tell this to anyone.
a dodal: He said,**

**„Syn človeka musí mnoho trpieť, “The Son of Man must suffer greatly
starší, veľkňazi a zákonníci ho zavrhnú, and be rejected by the elders, the chief priests, and the scribes,
zabijú ho, ale on tretieho dňa vstane z mŕtvych.“ and be killed and on the third day be raise**

**PROSBY**

1.Pane Ježišu, dávaj silu , Le Seigneur Jésus Christ, donne la force

 všetkým rehoľníkom a rehoľníčkam à tous les religieux et  à toutes  les religieuses

 aby v modlitbe nachádzali pour qu´ils puissent trouver dans la prière

 pevné spojenie s tebou. une forte liaison avec Toi.

2. Pane Ježišu, zachráň krajiny Herr Jesu, rette die von den Naturkatastrophen betroffenen

postihnuté prírodnými katastrofami Länder von den zerstörenden

 od ničivých následkov pohrôm a daj, Folgen der Katastrophen und gib,

 aby našli primeranú hmotnú pomoc. dass sie angemessene materielle Unterstützung finden.

3. Pane Ježišu, sprevádzaj tých, Signore Gesu, accompagna tu

 ktorí prežívajú roky svojej staroby, quei che sono sopravissuti

 aby sa dôstojne pripravili na príchod do neba. perche abbiano la possibilita di salire in paradiso.

4. Pane Ježišu, zachovávaj nás vo svojej milosti, Lord Jesus, in Your mercy,

 aby sme boli uchránení od vplyvov keep us free from

 škodlivých siekt a falošných prorokov. the influence of dangerous sects and false prophets.

5. Pane Ježišu, sprevádzaj svojím Duchom Svätým Господи Исусу Сопровождай своим Святым Духом

 učiteľov a žiakov CZŠ sv. Michala учителей и учеников школы Святого Михала в Михаловцах.

Es ist nie zu spät,

 wenn du erkennst, dass es nicht weitergeht,

 weil alles sich nur noch im Kreise dreht:

 Dann sei nicht dumm,

kehr einfach um.

Jeder Mensch kann sich einmal im Leben irren.

Keiner ist perfekt, kann immer funktionieren.

Jeder kann den Boden unter sich verlieren,

doch wichtig ist, dass man nicht vergisst.

Es ist nie zu spät,

 wenn du erkennst, dass es nicht weitergeht,

 weil alles sich nur noch im Kreise dreht:

 Dann sei nicht dumm,

kehr einfach um.